

# L805

# EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

SW Anza Hapa



© 2015 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

### Read This First / اقرأ هذا أولاً / ابتدا این قسمت را بخوانید / Soma Hii Kwanza

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

به کارگیری جوهر باید با دقت در این چاپگر انجام شود. هنگام پر کردن یا باز کردن مجدد مخازن جوهر ممکن است جوهر ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود. نتواند این جوهر را از روی لباس ها یا وسایل شما پاک کند. اگر جوهر بر روی لباس ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود. نتواند این جوهر را از روی لباس ها یا وسایل شما پاک کند.

Kichapishi hiki kinahitaji uangalifu wakati la wino limejaa au kujazwa upya kwa wino. Wino unaweza kutapakaa wakati la wino limejaa au kujazwa upya kwa wino. Iwapo wino utaenda kwenye nguo au mali yako, huenda usitoke.

Important; must be observed to avoid damage to your equipment.

مهم: باید رعایت شود تا از آسیب دیدن تجهیزات شما جلوگیری شود.

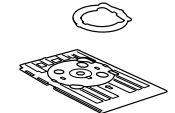
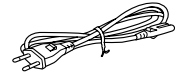
مهم: يتعين مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.

Muhimu; lazima izingatiwe ili kuepusha uharibifu kwenye kifaa chako.

## 1



Windows



Contents may vary by location.

ممكن است محتويات برحسب مكان فرق کنند.

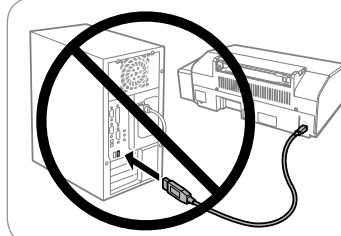
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

Maudhui yanaweza kutofautiana na eneo.

## 2

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- تا زمانی که برای پر کردن مخزن جوهر آماده نشده‌اید. بسته بتری جوهر را باز نکنید. بتری جوهر به صورت وکیوم بسته بندی شده است تا کارایی آن حفظ شود.
- حتی اگر شکل بطری‌های جوهر دچار تغییر شود. کیفیت و مقدار جوهر تضمین می شود و می توان به طور ایمن از آنها استفاده نمود.
- لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها.
- حتى وإن كان هناك انبعاج في بعض زجاجات الحبر. تُضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.
- Usifungue furushi la chupa ya wino hadi uwe tayari kujaza tanki la wino. Chupa ya wino inawekwa kwenye furushi tupu ili kudumisha utegemezi wake.
- Hata iwapo baadhi ya chupa za wino zinabonyeka, ubora na kiwango cha wino kinahakikishwa, na vinaweza kutumiwa kwa usalama.

## 2



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

كابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.

لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.

Usiunganishe kwenye kebo ya USB isipokuwa uelekezwe kufanya hivyo.

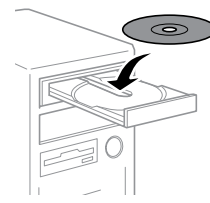
## Windows

Insert the CD and follow the on-screen instructions to finish the setup process.

سی دی را قرار داده و دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید تا فرآیند راه‌اندازی به اتمام برسد.

قم بإدخال القرص المدمج واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإنهاء عملية التركيب.

Weka CD na ufuate maagizo ya kwenye skrini ili kukamilisha mchakato wa kusanidi.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

اگر اخطار دیوار آتش نمایان شد. به برنامه‌های Epson اجازه دسترسی بدهید.

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية. اسمح بالوصول إلى تطبيقات Epson.

Iwapo tahadhari ya Ngome huonekana, ruhusu ufikiaji kwa programu za Epson.

## Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

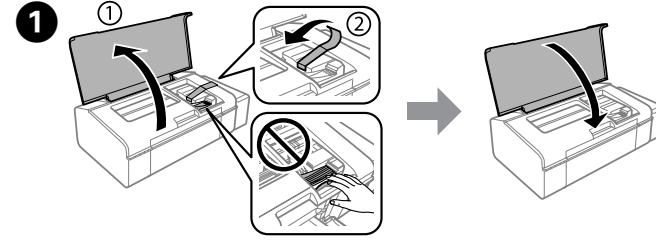
Proceed to the next step (Section 3).

به مرحله بعد بروید (بخش 3).

التابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).

Endelea na hatua ifuatayo (Sehemu ya 3).

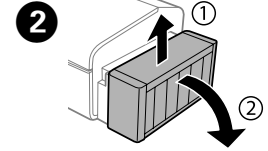
## 3



Remove all protective materials.

همه مواد محافظ را بردارید. قم بإزالة جميع المواد الواقية.

Ondoa nyenzo zote za ulinzi.

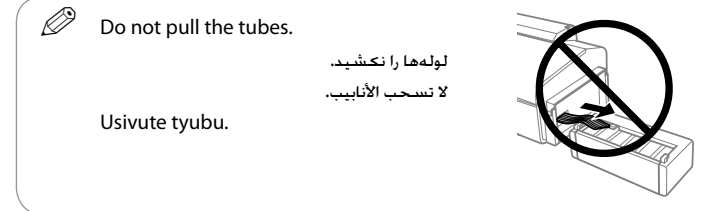


Unhook and lay down.

قلاب هرگونه قسمت خوابیده را باز کنید.

قم بالفك والقفها.

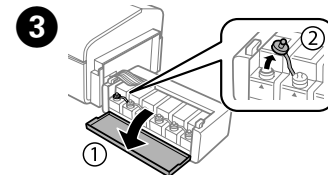
Ondoa na uweke chini.



Do not pull the tubes.

لوله‌ها را نکشید. لا تسحب الأنابيب.

Usivute tyubu.



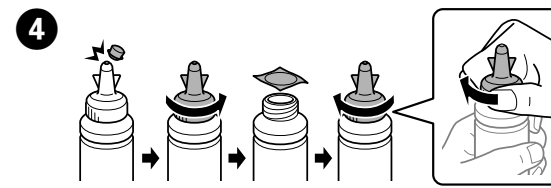
Open and remove.

باز کنید و جدا کنید.

قم بالفتح والفك.

Fungua na uondoe.

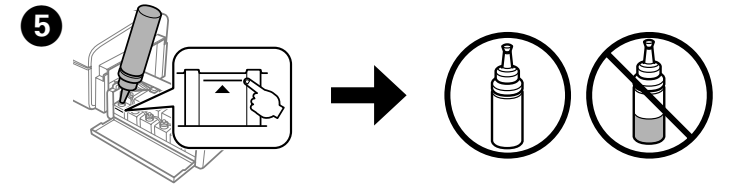
- Use the ink bottles that came with your printer.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- از بطری‌های جوهر که همراه چاپگر شما عرضه شده است استفاده کنید.
- Epson نمی تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیر اصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی امکان دارد باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت ضمانت های Epson نمی باشد.
- استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع الطابعة.
- لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشملته ضمانات Epson.
- Tumia chupa za wino zilizokuja na kichapishi chako.
- Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.



Snap off, remove, and then close tightly.

جدا کنید. بردارید و سپس محکم ببندید. قم بالنزع والفك ثم الإغلاق بإحكام.

Vunja, ondoa, na kisha ufunge kwa kukaza.

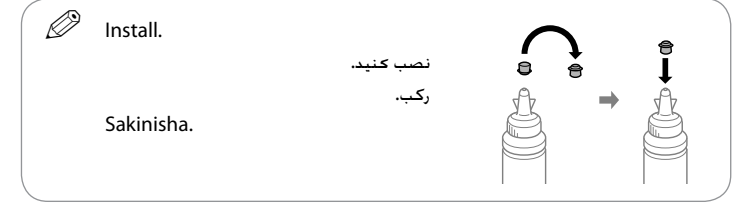


Match the ink color with the tank, and then fill with all of the ink.

رنگ جوهر را با مخزن تطبیق دهید و سپس با تمام جوهر پر کنید.

طابق بين لون الحبر والخزان. ثم قم بتعبئة كل الحبر.

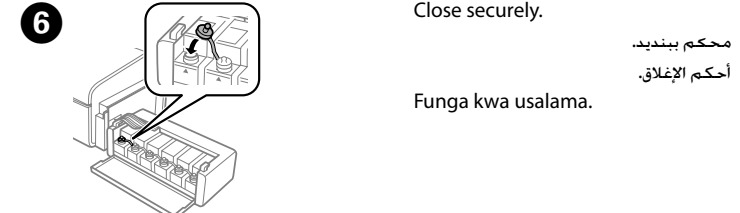
Linganisha rangi ya wino kwa tanki, na kisha ujaze kwa wino wote.



Install.

نصب کنید. ركب.

Sakinisha.

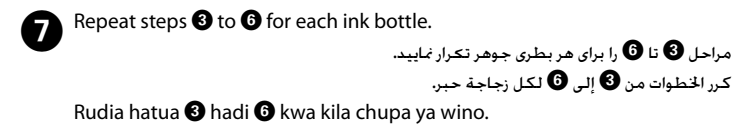


Close securely.

محکم ببندید.

أحكام الإغلاق.

Funga kwa usalama.

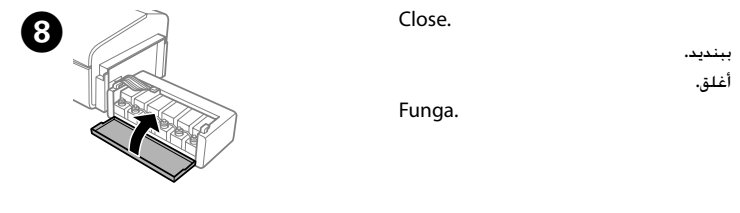


Repeat steps 3 to 6 for each ink bottle.

مراحل 3 تا 6 را برای هر بطری جوهر تکرار نمایید.

كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة حبر.

Rudia hatua 3 hadi 6 kwa kila chupa ya wino.

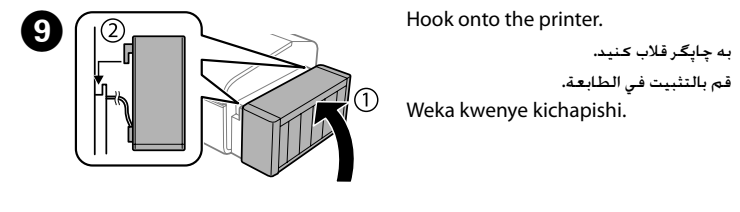


Close.

ببندید.

أغلق.

Funga.

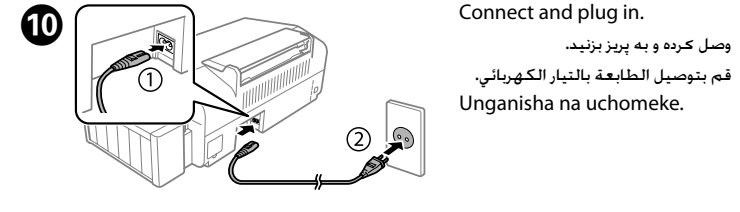


Hook onto the printer.

به چاپگر قلاب کنید.

قم بالتنبيت في الطابعة.

Weka kwenye kichapishi.

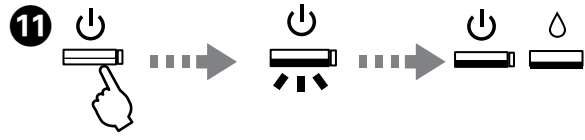


Connect and plug in.

وصل کرده و به پریز بزنید.

قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.

Uganisha na uhomeke.



Turn on the printer and wait until stops flashing.

چاپگر را روشن کنید و منتظر بمانید تا چشمک زدن متوقف شود.

قم بتشغيل الطابعة وانتظر حتى تتوقف علامة عن الوميض.

Washa kichapishi na usubiri hadi iache kumweka.

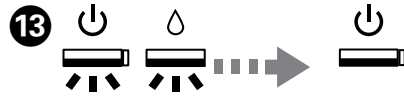


Press for **3 seconds** until starts flashing. Ink charging starts.

را به مدت **3 ثانیه** فشار داده و نگه دارید تا شروع به چشمک زدن کند. شارژ شدن جوهر شروع می شود.

اضغط علامة لمدة **3 ثوان** حتى تبدأ علامة في الوميض. تبدأ عملية شحن الحبر.

Bonyeza kwa **sekunde 3** hadi ianze kumweka. Kuchaji wino kunaanza.



Charging ink takes about 20 minutes. Wait until the light turns on.

شارژ شدن جوهر حدود 20 دقیقه طول می کشد. منتظر بمانید تا چراغ روشن شود.

تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة. برجاء الانتظار حتى يتم تشغيل الضوء.

Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 20. Subiri hadi taa ziwake.

## 14 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android



Visit the website to start the setup process, install the Epson iPrint application, and configure network settings.

برای شروع فرایند راه اندازی، نصب برنامه Epson iPrint و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية التركيب. ثم قم بتنصيب تطبيق Epson iPrint. وقم بتهيئة إعدادات الشبكة.

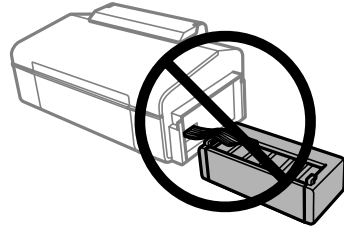
Tembelea tovuti ili kuanza mchakato wa kupangilia, kusakinisha programu ya Epson iPrint, na usanidi mipangilio ya mtandao.

Make sure to hook the tank unit before printing. Do not lay the unit down, or position it higher or lower than the printer.

پیش از چاپ کردن، حتماً مخزن را قلاب کنید. مخزن را به صورت خوابیده قرار ندهید یا آن را بالاتر یا پایین تر از چاپگر قرار ندهید.

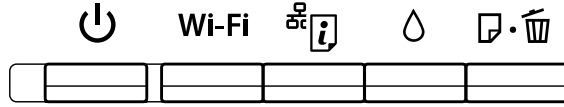
تاكد من تثبيت وحدة الحزان قبل الطباعة. لا تلقي الوحدة، أو تضعها أعلى الطباعة أو أسفل منه.

Hakikisha kuopoa kitengo cha tanki kabla ya kuchapisha. Usiweke kitengo chini, au kuelekeza juu au chini zaidi kuliko kichapishi.



## Basic Operations / عملکردهای اصلی / Uendeshaji / عمليات التشغيل الأساسية / Msingi

### Guide to Control Panel / راهنمای صفحه کنترل / Mwongozo wa Paneli Kidhibiti / دليل لوحة التحكم



Turns the printer on or off. چاپگر را روشن و خاموش می کند. تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة. Huwasha na kuzima kichapishi.

**Wi-Fi** Clears a network error. Hold down for more than **3 seconds** to make network settings using the WPS button on a access point. See the *Network Guide*.

خطای شبکه را پاک می کند. به مدت بیش از **3 ثانیه** نگه دارید تا بتوانید تنظیمات شبکه را با استفاده از دکمه WPS روی یک نقطه دسترسی انجام دهید. مراجعه کنید به راهنمای شبکه.

إزالة أخطاء الشبكة، برجاء الانتظار لأكثر من **3 ثوان** لإجراء إعدادات الشبكة عن طريق زر WPS (إعداد Wi-Fi المحمي) على نقطة الاتصال. انظر دليل الشبكة.

Huondoa hitilafu ya mtandao. Shikilia chini kwa zaidi ya **sekunde 3** ili kuunda mipangilio ya mtandao ukitumia kitufe cha WPS kwenye sehemu ya kufikia. Tazama *Mwongozo wa Mtandao*.

Prints a network status sheet. While pressing, turn on the product to return the network settings to their defaults.

یک برگه وضعیت شبکه چاپ می کند. در حالی که فشار داده‌اید، محصول را روشن کنید تا تنظیمات شبکه به مفادیر پیش‌فرض بازگردند.

تطبع ورقة حالة الشبكة. أثناء الضغط، قم بتشغيل المنتج لإعادة إعدادات الشبكة إلى الأوضاع الافتراضية.

Huchapisha hati ya hali ya mtandao. Wakati unapobonyeza, washa bidhaa ili kurejesha mipangilio ya mtandao kwenye machaguo-msingi yao.

Press to return the print head to its home position. When the ink light is off, press and hold for **3 seconds** to start initial charging or to clean the head.

فشار دهید تا هد چاپ به وضعیت اولیه خود بازگردد. هنگامی که چراغ جوهر خاموش است، به مدت **3 ثانیه** فشار داده و نگه دارید تا شارژ اولیه آغاز شده یا هد تمیز گردد. اضغظ لإعادة رأس الطبع إلى الوضع الرئيسي. عند توقف ضوء الحبر قم بالضغط لمدة **3 ثوان** مع الاستمرار لبدء الشحن البدئي أو تنظيف رأس الطبع.

Bonyeza ili kurejesha kichwa cha kichapishi kwenye sehemu yake ya mwanzo. Taa ya wino ikiwa imezimika, bonyeza na ushikilie kwa **sekunde 3** ili kuanza kuchaji kwa mwanzo au kufuta kichwa.

Press to load or eject paper. Press to resume printing after a paper out error or multiple page feed error. Press to cancel printing during a print job. For more details, see the *User's Guide*.

برای قرار دادن یا خارج کردن کاغذ، فشار دهید. فشار دهید تا پس از بروز یک خطای خروجی کاغذ یا خطای تغذیه چندین کاغذ، چاپ ادامه یابد. فشار دهید تا چاپ شدن را در حین انجام یک کار چاپ، لغو کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر، مراجعه کنید به راهنمای کاربر.

اضغط لتحميل أو إخراج الورقة. اضغظ لاستئناف الطباعة بعد حدوث خطأ خروج الورق أو خطأ إدخال العديد من الصفحات. اضغظ لإلغاء الطباعة أثناء وظيفة الطباعة. لمزيد من التفاصيل، انظر دليل المستخدم.

Bonyeza ili kupakia au kukataa karatasi. Bonyeza ili kuendelea kuchapisha baada ya hitilafu ya karatasi kuisha au uingiaji wa kurasa nyingi. Bonyeza au ghairi kuchapisha wakati wa kazi ya kuchapisha. Kwa maelezo zaidi, tazama *Mwongozo wa Mtumiaji*.

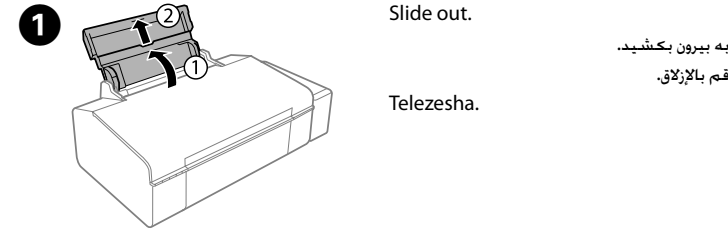
### Loading Paper / تحميل الورق / قرار دادن کاغذ / Inapakia Karatasi

Do not load paper above mark inside the edge guide.

کاغذ را بالاتر از علامت در داخل راهنمای لبه، پر نکنید.

لا تقم بتحميل الورق أعلى علامة الموجودة داخل موجه الحافة.

Usipakie karatasi juu ya alama ya ndani ya mwongozo wa pambizo.

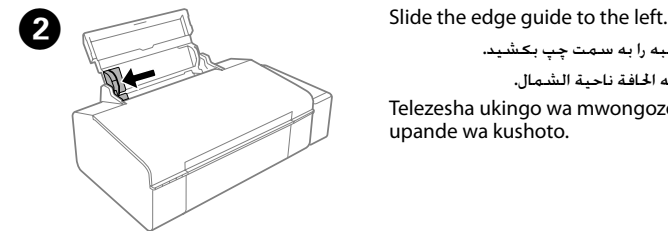


Slide out.

به بیرون بکشید.

قم بالإزلاق.

Telezsha.

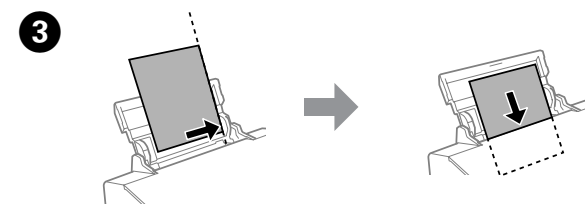


Slide the edge guide to the left.

راهنمای لبه را به سمت چپ بکشید.

أزلق موجه الحافة ناحية الشمال.

Telezsha ukingo wa mwongozo upande wa kushoto.

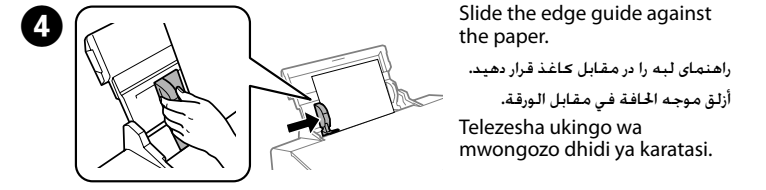


Load paper with the printable side face-up.

کاغذ را بصورتی قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به بالا باشد.

قم بتحميل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متجهًا نحو الأعلى.

Pakia karatasi upande wa kuchapishwa ukiangalia juu.

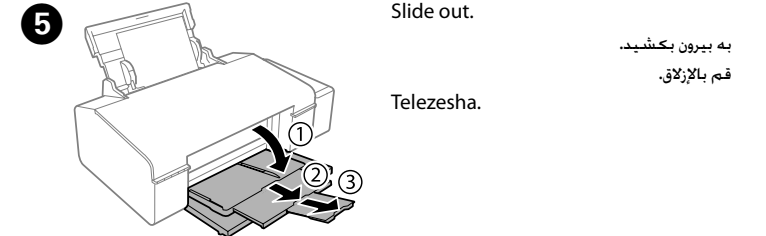


Slide the edge guide against the paper.

راهنمای لبه را در مقابل کاغذ قرار دهید.

أزلق موجه الحافة في مقابل الورقة.

Telezsha ukingo wa mwongozo dhidi ya karatasi.



Slide out.

به بیرون بکشید.

قم بالإزلاق.

Telezsha.

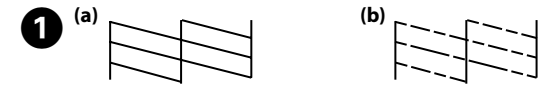
### Print Quality Help / راهنمای کیفیت چاپ / تعليمات جودة الطباعة / Chapisha Msaada Bora

If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

در صورت مشاهده حذف برخی از قسمت ها یا بریدگی خطوط در نسخه های چاپی، راه حل های زیر را امتحان کنید.

إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.

Iwapo utaona sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjika kwenye machapisho yako, jaribu suluhisho zifuatazo.

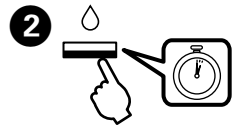




Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Turn off the printer, and then turn it back on while holding down and . If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 2.





یک الگوی بررسی نازل چاپ کنید تا بررسی کنید که نازل های هد چاپ مسدود نشده باشند. چاپگر را خاموش کنید و سپس در حالی که و را نگه داشته‌اید، آن را دوباره روشن کنید. در صورت مشاهده حذف برخی از قسمت ها یا بریدگی خطوط همانند شکل (b)، به مرحله 2 بروید.



قم بطباعة نموذج فحص الفوهة للتحقق ما إذا كان فوهات الطباعة الرأسية مسدودة أم لا. ثم قم بإيقاف تشغيل الطابعة ثم قم بتشغيلها مرة أخرى مع الضغط باستمرار على العلامة و . وإذا لاحظت أي شرائح مفقودة أو خطوط مكسورة كما هو موضح في (b) قم بالذهاب إلى الخطوة 2.

Chapisha muundo wa nozeli kuangalia ikiwa nozeli za kichwa cha kichapishi zimezuwa. Zima kichapishi, kisha uiwashe tena unaposhikilia na . Ukitambua sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjwa kama ilivyoonyesha katika (b), nenda kwenye hatua ya 2.

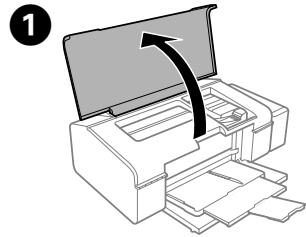


Run the print head cleaning. Hold down  for **3 seconds** until  starts flashing. The cleaning uses some ink from all tanks, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.

تیمزکاری هد چاپ را اجرا کنید.  را به مدت **3 ثانیه** فشار داده و نگه دارید تا  شروع به چشمک زدن کند. فرایند تیمزکاری با استفاده از جوهر همه مخازن انجام می شود. بنابراین تیمزکاری را فقط زمانی اجرا کنید که کیفیت چاپ افت کرده است. قم ببدء تنظيف رأس الطباعة. قم بالضغط باستمرار على علامة  لمدة **3 ثوان** حتى تبدأ علامة  في الوميض. تستخدم عملية التنظيف بعض الحبر من جميع الخزانات لذا قم بإجراء عملية التنظيف فقط في حالة إذا انخفضت الجودة في مطبوعاتك.

Endesha usafishaji wa kichwa cha chapisho. Shikilia  kwa **sekunde 3** hadi  ianze kumweka. Usafishaji hutumia wino kutoka kwenye matangi yote, kwa hivyo safisha tu ikiwa ubora wa uchapishaji utadidimia kwenye uchapishaji wako.

## Clearing Paper Jam / رفع حبر كاغذ / Kuondoa Msongamano wa Karatasi

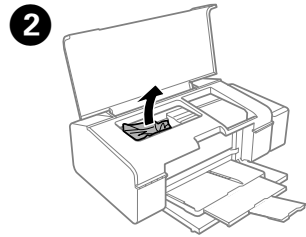


Open.

باز کنید.

Fungua.

افتح.




Remove all of the paper inside, including any torn pieces.

همه کاغذهای داخل دستگاه. شامل تکه های پاره شده را خارج کنید.

ازل جميع الورق الموجود بالداخل. بما في ذلك أي قطع مرفقة.

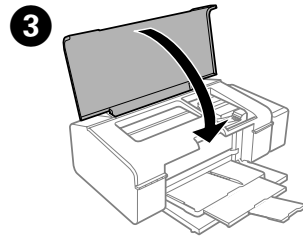
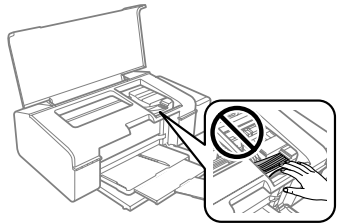
Ondoa karatasi zote ndani, pamoja na vijisehemu vilivyoraruka.

 Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.

به کابل صاف سفید. قطعه نیمه شفاف و لوله های جوهر داخل چاپگر دست نزنید. اینکار می تواند منجر به عملکرد نامناسب دستگاه شود.

لا تقم بلمس الكيل الأبيض المسطح أو الجزء الشفاف ومواسير الحبر داخل الطباعة. وفي حالة القيام بذلك سيؤدي إلى اختلال التشغيل.

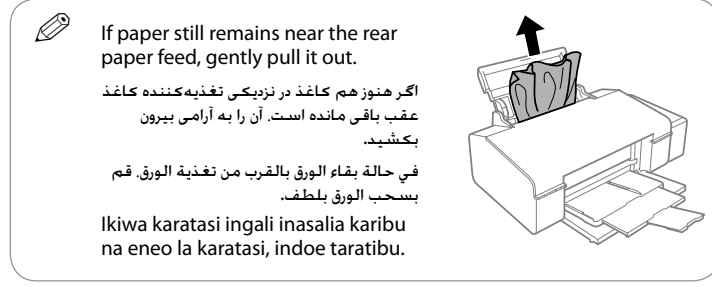
Usiguse kebo bapa nyeupe, sehemu angavu, na tyubu za wino ndani ya kichapishi. Kufanya hivyo kunaweza kusababisha kuacha kufanya kazi.




Close.

ببندید.  
أغلق.

Funga.






 If paper still remains near the rear paper feed, gently pull it out.


اگر هنوز هم کاغذ در نزدیکی تغذیه کننده کاغذ عقب باقی مانده است. آن را به آرامی بیرون بکشید.

في حالة بقاء الورق بالقرب من تغذية الورق. قم بسحب الورق بلطف.

Ikiwa karatasi ingali inasalia karibu na eneo la karatasi, indoe taratibu.

 Load paper correctly, and then press the  button.

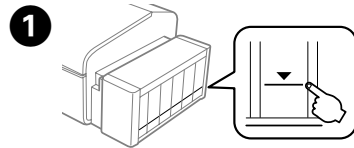
کاغذ را به صورت صحیح قرار دهید و سپس دکمه  را فشار دهید.


قم بتحميل الورق بشكل صحيح ثم اضغط على زر .


Pakia karatasi ifaavyo, kisha ubonyeze kitufe cha .


## Checking Ink Levels and Refilling Ink / بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر


**التحقق من مستويات الحبر وإعادة تعبئة الحبر / Kuangalia Viwango vya Wino na Kujaza tena Wino**




Visually check the ink levels of all ink tanks. If the ink level is below the lower line on the tanks, go to step  to refill the tanks.

سطوح جوهر همه مخازن جوهر را با چشم بررسی کنید. اگر سطح جوهر پایین تر از خط پایینی مخازن است. برای پر کردن مجدد مخازن به مرحله  بروید.

قم بالتحقق من مستويات الحبر في جميع خزانات الحبر. إذا كان مستوى الحبر أقل من مستوى الخط السفلي في الخزانات. اذهب إلى الخطوة  لإعادة ملئ الخزانات.

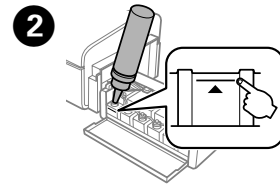
Angalia viwango vya wino katika matangi yote. Kiwango cha wino kikiwa chini ya mstari wa chini kwenye matangi, nenda kwenye hatua ya  ili kujaza matangi tena.



 Continuing to use the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. Make sure you visually check the ink levels.

استفاده مداوم از چاپگر در زمانی که سطح جوهر پایین تر از خط پایینی است. ممکن است باعث آسیب دیدن چاپگر شود. حتماً سطوح جوهر را با چشم بررسی کنید.



قد يؤدي استخدام الطباعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر أقل من مستوى الخط السفلي إلى تلف الطباعة. تأكد من التحقق من مستويات الحبر بصريًا.



Kuendelea kutumia kichapishi kiwango cha wino kikiwa chini ya mstari wa chini kunaweza kuharibu kichapishi. Hakikisha unaangalia viwango vya wino.




Refer to steps  to  in section 3 of the front page to refill the tanks to the upper line.

برای پر کردن مجدد مخازن تا خط بالایی. به مراحل  تا  در بخش 3 صفحه جلو مراجعه کنید.

راجع الخطوات من  إلى  في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الحبر إلى الخط الأعلى.

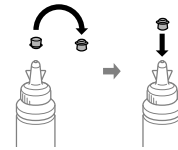
Rejelea hatua za  hadi  kwenye sehemu ya 3 ya ukurasa wa mbele ili kujaza upya tangi hadi mstari wa juu.

 If any ink remains in the ink bottle after filling the ink tank up to the upper line, install the cap securely and store the ink bottle upright for later use.


اگر پس از پر کردن مجدد مخزن جوهر تا خط بالایی. جوهر داخل بطری باقی ماند. درپوش را محکم ببندید و بطری جوهر را به صورت ایستاده برای استفاده آتی نگهداری کنید.

في حالة بقاء أي كمية حبر داخل زجاجة الحبر بعد تعبئة خزان الحبر إلى الخط الأعلى. أحكم تركيب القطاء وخزن زجاجة الحبر في وضع عمودي للاستخدام لاحقًا.

Iwapo wino wowote utabakia kwenye chupa ya wino baada ya kujaza upya hadi mstari wa juu, funika kifuniko salama na uhifadhi chupa ya wino juu kwa matumizi ya baadaye.




## Error Indicators / موشرات الخطأ / نشانگرهای خطا / Viashiria vya Hitilafu


 If the product stops working and the lights are on or flashing, use the following table to diagnose and solve the problem. For more details, see the *User's Guide*.


اگر کارکرد محصول متوقف شد و چراغ ها روشن شده یا چشمک می زنند. از جدول زیر برای عیب یابی و رفع اشکال استفاده کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر. مراجعه کنید به راهنمای کاربر.

















في حالة توقف المنتج عن العمل وكانت المصابيح لا تزال تعمل أو تصدر وميضًا. اتبع الجدول التالي لفحص المشكلة وحلها. لتزيد من التفاصيل. أنظر دليل المستخدم.

Bidhaa ikiacha kufanya kazi na taa zinawaka au kumweka, tumia jedwali lifuatalo kuchunguza na kutatua tatizo. Kwa maelezo zaidi, tazama *Mwongozo wa Mtumiaji*.

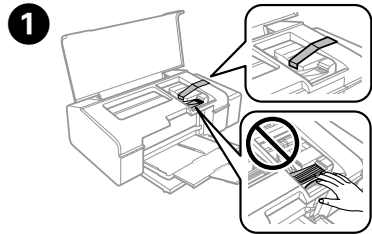
 : On / مُضاءة / روشن / Inawaka

 : Flashing slowly / چشمکزن آهسته / Inamweka polepole

 : Flashing fast / چشمکزن سریع / Inamweka polepole

	Initial ink charging is not complete. See steps  to  in section 3 on the front page. نشارژ شدن اولیه جوهر تکمیل نشده است. به مراحل  تا  بخش 3 در صفحه جلو مراجعه کنید. لم يكتمل الشحن المبدأ للحبر. انظر الخطوات من  إلى  في القسم 3 في الصفحة الأمامية. Kuchaji wino kwa kwanza hajakamilika. Tazama hatua za  hadi  katika sehemu ya 3 kwenye ukurasa wa mbele.
	The printer cover is open during printing. Close the printer cover. درپوش چاپگر درحین چاپ. باز است. درپوش چاپگر را ببندید. غطاء الطباعة مفتوحًا أثناء الطباعة. أغلق غطاء الطباعة. Kifuniko cha kichapishi kiwe wazi wakati wa kuchapisha. Funga kifuniko cha kichapishi.
	A printer error has occurred. Remove any paper or protective material inside the printer and turn the power off and on again. For more details, see the <i>User's Guide</i> . یک خطای چاپگر رخ داده است. هرگونه کاغذ یا مواد محافظ را از داخل چاپگر خارج کنید و آن را خاموش و دوباره روشن نمایید. برای کسب اطلاعات بیشتر. مراجعه کنید به راهنمای کاربر. حدث خطأ بالطباعة. قم بإزالة أي ورق أو أي مادة واقية موجودة داخل الطباعة قم بإيقاف التشغيل ثم قم بتشغيلها مرة أخرى. لتزيد من التفاصيل. أنظر دليل المستخدم. Hitilafu ya kichapishi imetokea. Ondoa karatasi yoyote au nyenzo zenye ulinzi ndani ya kichapishi na uzime nishati na kuiwasha tena. Kwa maelezo zaidi, tazama <i>Mwongozo wa Mtumiaji</i> .
	A Wi-Fi connection error has occurred. Hold down the  button for more than <b>3 seconds</b> . For more details, see the <i>Network Guide</i> . یک خطای اتصال Wi-Fi رخ داده است. دکمه  را برای مدت بیش از <b>3 ثانیه</b> نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر. مراجعه کنید به راهنمای شبکه. حدث خطأ باتصال Wi-Fi. قم بالضغط باستمرار على الزر  لأكثر <b>3 ثوان</b> . لتزيد من التفاصيل. أنظر دليل شبكة الاتصال. Hitilafu ya muunganisho wa Wi-Fi imetokea. Shikilia kitufe cha  kwa zaidi ya <b>sekunde 3</b> . Kwa maelezo zaidi, tazama <i>Mwongozo wa Mtanda</i> .

## Transporting / النقل / حمل و نقل / Inasafirisha

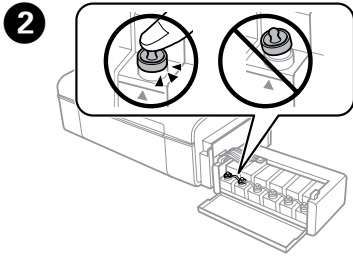


Secure print head with a tape.

هد چاپ را با نوارچسب محکم کنید.  
ثبت رأس الطباعة باستخدام شريط.

Linda kichwa cha chapisho kwa utepe.

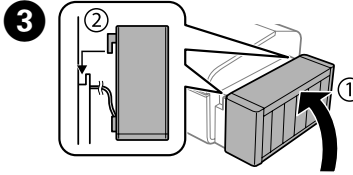




Close securely.

محکم ببندید.  
احکم الإغلاق.

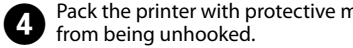
Funga kwa usalama.



Make sure to hook on.

از قلاب شدن آن اطمینان حاصل کنید.  
تأكد من التثبيت.

Hakikisha kuopoa.

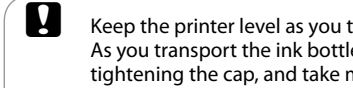


Pack the printer with protective materials to prevent the ink tank unit from being unhooked.

چاپگر را به وسیله مواد محافظ بسته بندی کنید تا از باز شدن قلاب مخزن جوهر جلوگیری شود.

قم بتعبئة الطابعة بالمواد الواقية لتجنب انفكاك وحدة خزان الحبر.

Pakia kichapishi kwa nyenzo zenye ulinzi ili kuzuia kitengo cha tangi la wino kuondolewa.

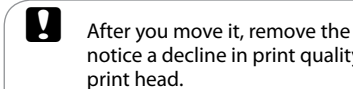
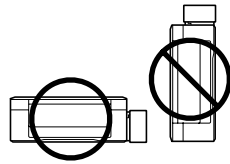


Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking.

هنگام جابجایی چاپگر آن را به صورت تراز با افق نگه دارید. درغیراینصورت ممکن است جوهر نشت کند. هنگام جابجایی بطری جوهر و در زمان بستن درپوش، حتماً آن را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و از نشت جوهر جلوگیری نمایید.

حافظ علی توازن الطابعة خلال نقلها. وإلا، سينتسرب الحبر. عند نقل زجاجة الحبر تأكد من الحفاظ عليها في وضع عمودي عند إحكام الغطاء واتخذ التدابير لمنع الحبر من التسرب.

Weka kiwango cha bidhaa unapoisafirisha. Vinginevyo, huenda wino ukamwagika. Unaposafirisha chupa ya wino, hakikisha imesimama unapokaza kifuniko, na chukua hatua za kuzuia wino kumwagika.



After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

پس از جابه‌جایی آن، نوارچسبی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، چرخه تمیزکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.

بعد نقله، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطابعة. إذا لاحظت انخفاضاً في جودة الطابعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطابعة.

Baada ya kuihamisha, ondoa utepe unalinda kichwa cha chapisho. Iwapo utagundua kupungua kwa ubora wa chapisho, endesha msururu wa usafishaji au panga kichwa cha kuchapisha.

## Safety Instructions / دستورالعملهای ایمنی / تعليمات السلامة / Maagizo ya Usalama



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

فقط از سیم برق عرضه شده همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از سایر سیم ها ممکن است باعث آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی شود. از این سیم برق با تجهیزات دیگر استفاده نکنید.

لا تستخدم سوى سلك الطاقة الذي يورد مع الطابعة. فقد يتسبب استخدام سلك آخر في إحداث حرائق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي معدات أخرى.

Tumia tu kamba ya nishati inayokuja na kichapishi. Matumizi ya kamba nyingine yanaweza kusababisha moto au mgutusho. Usitumie kamba kwa kifaa kingine chochote.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

مطمئن شوید سیم برق متناوب استاندارد ایمنی محلی مربوطه را دارا باشید.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.

Hakikisha kamba yako ya nishati ya AC inatimiza kiwango cha usalama wa ndani kinachohitajika.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

به جز مواردی که به طور خاص در مستندات اشاره شده باشد، سعی نکنید خودتان چاپگر را سرویس کنید.

وباستثناء ما هو موضح خديماً في الوثائق الخاصة بك، لا تحاول القيام بصيانة هذه الطابعة بنفسك.

Isipokuwa kama ilivyofafanuliwa hasa kwenye waraka wako, usijaribu kurekebisha kichapishi chako mwenyewe.



Do not let the power cord become damaged or frayed.

اجازه ندهید سیم برق آسیب ببیند یا پاره شود.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يُبلى.

Usiruhusu kamba ya nishati kuharibika au kulegea.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

چاپگر را نزدیک پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید به راحتی سیم برق را جدا کنید.

ضع الطابعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.

Weka kichapishi karibu na mwanya wa ukuta ambapo kamba ya nishati inaweza kuchomolewa rahisi.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

محمول را در محیط خارج از ساختمان، نزدیک به محل پر گرد و غبار و کثیف، آب، منابع گرم‌مازا، یا در مکانی که در معرض تکان ها، لرزش ها، دما یا رطوبت بالاست قرار ندهید.

لا تضع المنتج أو تخزنه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.

Usiweke au kuhifadhi bidhaa nje, karibu na uchafu au vumbi jingi, maji, joto, vyanzo, au katika maeneo yaliyo na mgutusho, mtetemo, halijoto ya juu au unyevu.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

مراقب باشيد مایع درون محصول ریخته نشود و یا دست مرطوب به این محصول دست نزنید.

احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي مبلتة.

Tahadhari usimwage maji maji kwenye bidhaa na kutoshughulikia bidhaa kwa mikono yenye maji maji.



Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.

بطری های جوهر و مخزن جوهر را دور از دسترس کودکان نگه دارید و از نوشیدن جوهر خودداری نمایید.

أحفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.

Weka chupa za wino na tanki za wino mbali na watoto na usinywe wino.



Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.

پس از باز کردن عایق بندی بطری جوهر، آن را تکان ندهید یا کج نکنید؛ ممکن است این کار باعث نشتی شود.

لا تقم بامالة زجاجة الحبر أو رجها بعد إزالة سدادتها؛ فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.

Usiinamisha au kutikisa chupa baada ya kuondoa kifuniko chake; hii inaweza kusababisha umwagikaji.



Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.

حتماً بطری های جوهر را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و آنها را در معرض ضربه یا تغییرات دمایی قرار ندهید.

تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضها إلى التصادمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.

Hakikisha kusimamisha chupa za wino na uzisiweke kwenye mabadiliko ya athari au halijoto.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

اگر پوستتان جوهری شد، آن را با آب و صابون کاملاً بشویید. اگر جوهر وارد چشمانتان شد، سریعاً با آب فراوان شستشو دهید. اگر بعد از شستشوی کامل، هنوز احساس ناراحتی می کنید یا مشکلات چشمی دارید، سریعاً با پزشک مشورت کنید. اگر جوهر وارد دهانتان شد، بلافاصله آن را از دهان خود خارج کنید و با پزشک مشورت نمایید.

وإذا لامس الحبر جلدك، فغسله جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فغسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا وصل الحبر إلى فمك، ألقه فوراً وأذهب إلى الطبيب في الحال.

Iwapo wino utakumwagikia kwenye ngozi yako, safisha sehemu hiyo vilivyo kwa sabuni na maji. Iwapo wino utaingia kwenye macho yako, nawa mara moja kwa maji. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kunawa vilivyo, tembelea daktari. Iwapo wino utaingia kinywani mwako, uteme nje mara moja na utembelee daktari mara moja.

## Ink Bottles / بطری های جوهر / زجاجات الحبر / Chupa za Wino

Bk	C	M	Y	LC	LM
673	673	673	673	673	673

Use of genuine Epson ink other than specified could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

استفاده از جوهر اصلی Epson به غیر از آنچه که مشخص شده است ممکن است باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت پوشش ضمانت Epson قرار ندارد.

قد يتسبب استخدام حبر غير الأحبار المحددة في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

## Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

می توانید راهنمای کاربر (PDF) و راهنمای شبکه (PDF) را از طریق نماد میانبر باز کنید یا آخرین نسخه ها را از وبسایت زیر دانلود نمایید.

يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) و دليل شبكة الاتصال (PDF) من أيقونة الاختصار أو قم بتنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

Unaweza kufungua *Mwongozo wa Mtumiaji* (PDF) na *Mwongozo wa Mtandao* (PDF) kwenye ikoni ya njia mkato, au upakue matoleo ya sasa kutoka kwenye tovuti zifuatazo.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

